

MOTORES GS Y GSM

SERIES • SERIES • SÉRIES • SERIE • SÉRIES

35-45-55



gaviota

The Sun & Shutter Specialists



E Manual de Instalación

F Manuel d'Installation

GB Assembly Instructions

I Manuale di Installazione

gaviota
stores et volets roulants intelligents

MOTORES GS Y GSM



E Advertencias de seguridad

GB Safety warnings

F Avertissement de sécurité

I Avvertence e note di sicurezza

E Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la Política de Garantía y de Servicio Postventa de Gaviota Simbac, S.L.

GB Read these assembly instructions carefully before use and keep them after installation.

Failing to follow the assembly instructions, use instructions and technical specifications of the product, as well as surpassing the specified maximum range (weight, etc.) will void the Guarantee Policy and After-Sales Service of Gaviota Simbac, S.L.

F Lire attentivement les présentes instructions de montage avant toute utilisation et les conserver après l'installation.

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et de spécifications techniques de l'article, tout comme l'excès des portées d'utilisation maximales spécifiées (poids, etc.) équivaldra à l'exclusion de la Politique de Garantie et de Service Après-vente de Gaviota Simbac, S.L.

I Leggere attentamente il presente manuale contenente le istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro.

Il mancato rispetto delle istruzioni, dell'uso corretto e delle specifiche tecniche così come delle misure massime indicate (peso,...), implicherà l'esclusione dalla Politica di Garanzia e dal Servizio Postvendita di Gaviota Simbac, S.L.



MOTORES GS Y GSM

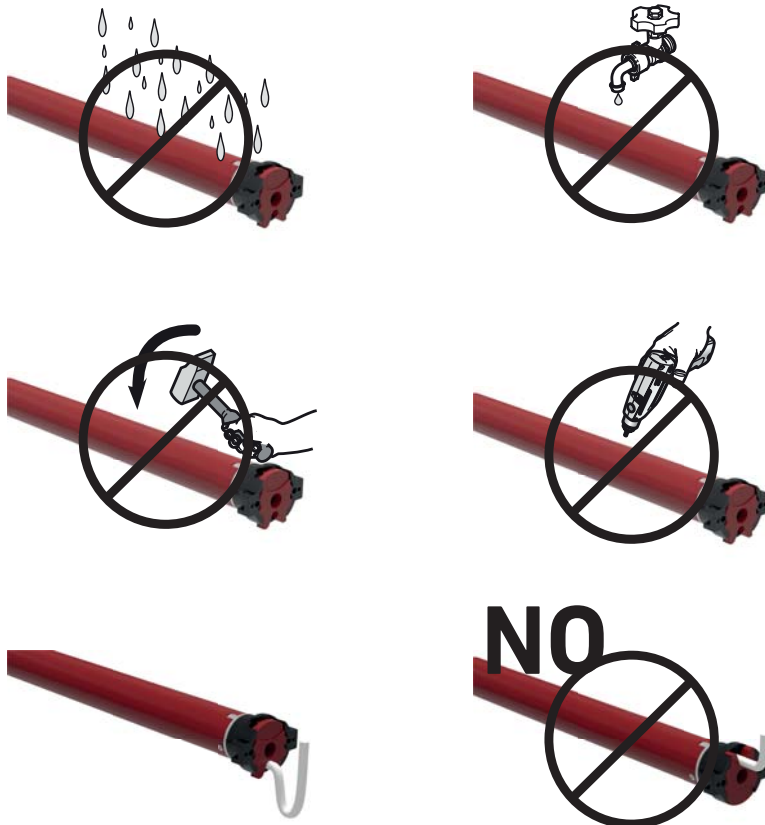
Índice • Index • Index • Índice

- 01 **Descripción del producto** • *Product description* • *Description du produit*
Descrizione del prodotto • *Descrição do produto*
- 02 **Conexión eléctrica** • *Wiring* • *Connection électrique*
Collegamento elettrico • *Ligação elétrica*
- 03 **Recomendaciones** • *Recommendations* • *Recommandations*
Avvertenze • *Recomendaciones*
- 04 **Regulación de los finales de carrera** • *Ends of stroke adjusting*
Réglage des fins de course • *Regolazione dei finecorsa* • *Regulação dos fins de curso*

01 Descripción del producto • Product description • Description du produit Descrizione del prodotto • Descrição do produto

- E** Los motores de la línea **GS** y **GSM**, están equipados con un final de carrera mecánico. Están diseñados para sistemas de enrollado como toldos y persianas con regulación manual de los puntos de parada. Después de la instalación y conexión a la red eléctrica, es necesario regular los puntos de parada.
- GB** The motors of the **GS and GSM** lines are equipped with mechanical end of stroke. They have been designed for roller-blind systems such as awnings and rolling shutters with manual adjustment of the stop points. After installation and connection to the mains, the stop points must be adjusted.
- F** Les moteurs de la gamme **GS et GSM**, sont équipés d'une fin de course mécanique. Ils ont été conçus pour des systèmes d'enroulement tels que stores et volets roulants de régulation manuelle des points d'arrêt. Une fois installés et branchés, il faudra régler les points d'arrêt.
- I** I motori della linea **GS e GSM**, sono dotati di un finecorsa meccanico. Sono progettati per sistemi di avvolgimento come tapparelle e tende con regolazione manuale dei finecorsa. Dopo aver eseguito l'installazione e il collegamento alla rete elettrica, è necessario regolare i finecorsa.
- P** Os motores da linha **GS e GSM** estão equipados com um fim de curso mecânico. Foram concebidos para sistemas de enrolar como toldos e persianas, com regulação manual dos pontos de paragem. Depois da instalação e ligação à rede elétrica é necessário regular os pontos de paragem.

i Atención • Attention • Attention • Attenzione • Atenção

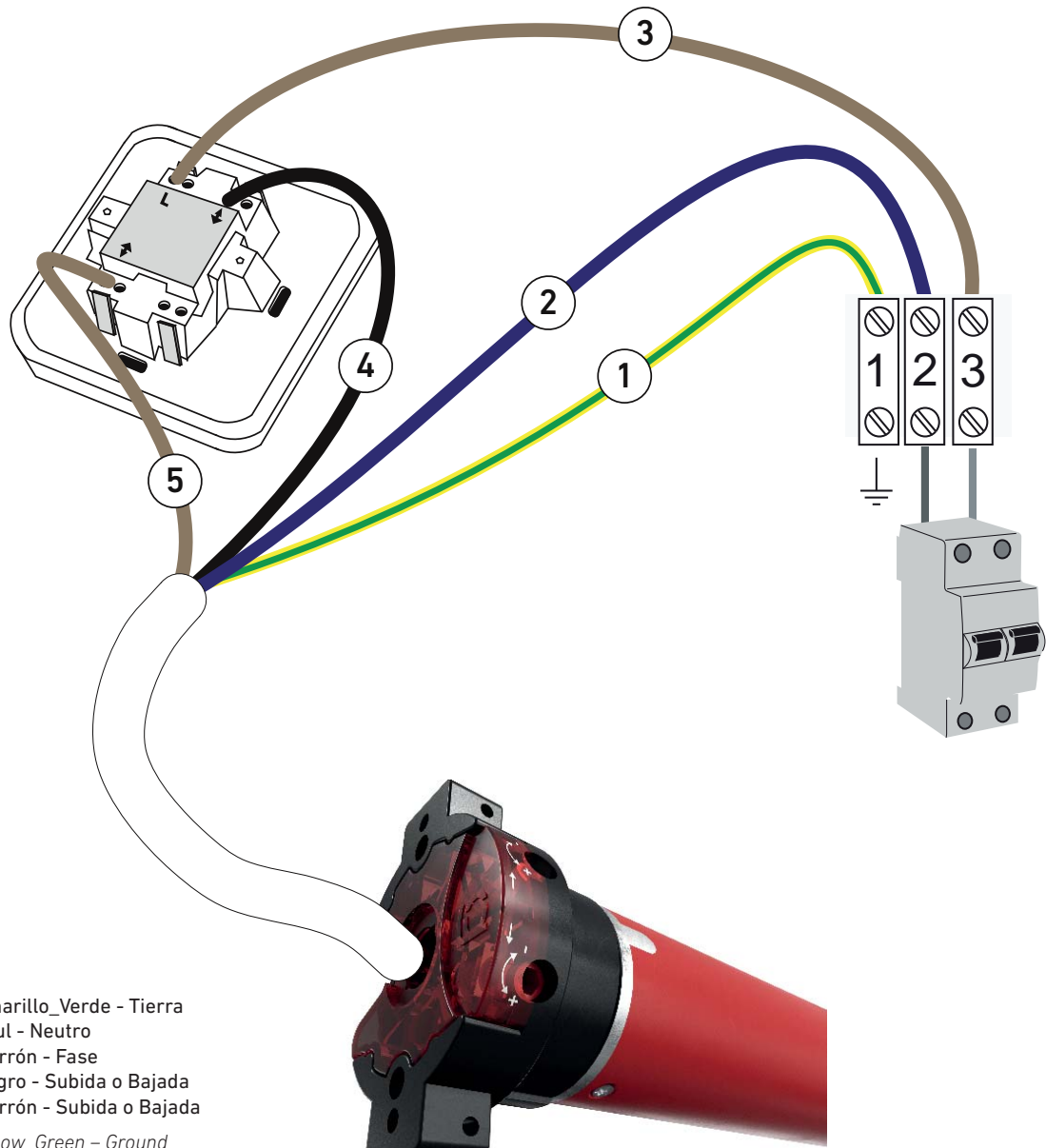




MOTORES GS Y GSM

02

Conexión eléctrica • Wiring • Connection électrique
Collegamento elettrico • Ligaçãõ elétrica



- E**
 - 1. Amarillo_Verde - Tierra
 - 2. Azul - Neutro
 - 3. Marrón - Fase
 - 4. Negro - Subida o Bajada
 - 5. Marrón - Subida o Bajada
- GB**
 - 1. Yellow_Green - Ground
 - 2. Blue - Neutral
 - 3. Brown - Phase
 - 4. Black - Up or Down
 - 5. Brown - Up or Down
- F**
 - 1. Jaune_Vert - Terre
 - 2. Bleu - Neutre
 - 3. Marron - Phase
 - 4. Noir - Montée/Descente
 - 5. Marron - Montée/Descente
- I**
 - 1. Giallo_Verde - Terra
 - 2. Blu - Neutro
 - 3. Marrone - Fase
 - 4. Nero - Salita o Discesa
 - 5. Marrone - Salita o Discesa
- P**
 - 1. Amarelo_Verde - Terra
 - 2. Azul - Neutro
 - 3. Castanho - Fase
 - 4. Preto - Subida ou Descida
 - 5. Castanho - Subida ou Descida

Conexiónado del motor.
Motor wiring.
Branchement du moteur.
Collegamento del motore.
Ligaçãõ do motor.

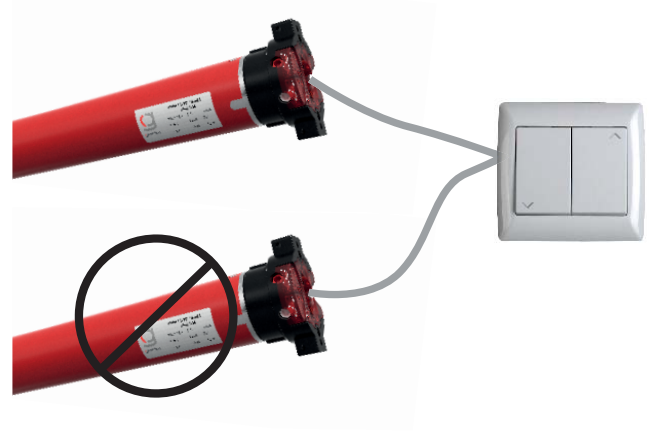
03

Recomendaciones • Recommendations • Commandations
Avvertenze • Recomendaciones



Atención • Attention • Attention • Attenzione • Atenção

- E** Bajo ningún concepto conectaremos dos motores mecánicos en paralelo a un solo pulsador.
- GB** Do not connect two mechanical motors in parallel to the same button.
- F** Jamais brancher deux moteurs mécaniques en parallèle à un seul interrupteur poussoir.
- I** Non collegare, in nessun caso, due motori meccanici in parallelo ad un solo pulsante.
- P** Em nenhuma circunstância se devem ligar dois motores mecânicos em simultâneo a um só interruptor.



- E** Bajo ningún concepto conectaremos dos pulsadores en paralelo a un solo motor mecánico.
- GB** Do not connect two buttons in parallel to the same mechanical motor.
- F** Jamais brancher deux interrupteurs poussoirs en parallèle à un seul moteur mécanique.
- I** Non collegare, in nessun caso, due pulsanti in parallelo ad solo motore meccanico
- P** Em nenhuma circunstância se devem ligar dois interruptores em simultâneo a um só motor mecânico.



- E** Bajo ningún concepto utilizaremos pulsadores donde se pueda activar la subida y bajada simultaneamente. Se debe utilizar inversor pulsador o inversor interruptor.
- GB** Do not use buttons where ascent and descent can be press on at the same time. A push-button inverter or an on-off switch inverter must be used.
- F** Jamais utiliser des poussoirs où on puisse actionner la montée et la descente à la fois. Il faut utiliser un inverseur poussoir ou un inverseur interrupteur.
- I** Non utilizzare, in nessun caso, i pulsanti per azionare la salita e la discesa contemporaneamente. Devono essere utilizzati il pulsante di inversione o l'interruttore di inversione.
- P** Em nenhuma circunstância se devem utilizar interruptores onde seja possível ativar a subida e a descida simultaneamente. Deve utilizar-se um botão ou um interruptor inversor.



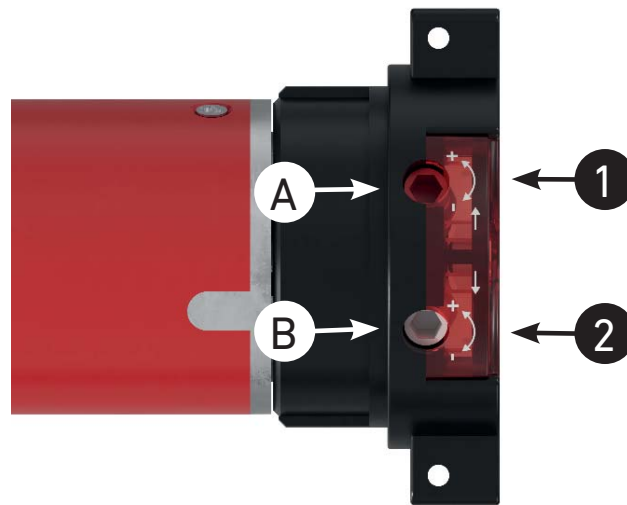


MOTORES GS Y GSM

04

Regulación de los finales de carrera • Ends of stroke adjusting

Réglage des fins de course • Regolazione dei finecorsa • Regulação dos fins de curso



- E**
- Las flechas "1" y "2", indican los dos sentidos de rotación del tubo de enrollado.
 - Al sentido de rotación "1", le corresponde el tornillo de regulación "A".
 - Al sentido de rotación "2", le corresponde el tornillo de regulación "B".
 - Si se gira el tornillo de regulación hacia el signo "+", el motor/tubo de enrollado, puede realizar un número mayor de rotaciones; si se gira el tornillo de regulación hacia el signo "-", disminuye el número de rotaciones.
- GB**
- Arrows "1" and "2" indicate the two directions of rotation of the rolling tube.
 - Adjustment screw "A" corresponds to direction of rotation "1".
 - Adjustment screw "B" corresponds to direction of rotation "2".
 - Turning the adjustment screw towards the "+" mark allows the motor/rolling tube to make a greater number of rotations; turning the adjustment screw towards the "-" mark decreases the number of rotations.
- F**
- Les flèches "1" et "2", indiquent les deux sens de rotation de l'axe d'enroulement.
 - Au sens de rotation "1", il lui correspond la vis de réglage "A".
 - Au sens de rotation "2", il lui correspond la vis de réglage "B".
 - Si on tourne la vis de réglage vers le signe "+", le moteur/axe d'enroulement peut augmenter le numéro de tours: si on tourne la vis de réglage vers le signe "-", on diminuera le numéro de tours.
- I**
- Le frecce "1" e "2" indicano i due sensi di rotazione del tubo di avvolgimento.
 - Al senso di rotazione "1" corrisponde la vite di regolazione "A".
 - Al senso di rotazione "2" corrisponde la vite di regolazione "B".
 - Se si gira la vite di regolazione verso il segno "+", il motore/tubo di avvolgimento può realizzare un numero maggiore di rotazioni; se si gira la vite di regolazione verso il segno "-", il numero di rotazioni diminuisce.
- P**
- As setas "1" e "2", indicam os dois sentidos de rotação do tubo de enrolar.
 - Ao sentido de rotação "1", corresponde o parafuso de regulação "A".
 - Ao sentido de rotação "2", corresponde o parafuso de regulação "B".
 - Se rodar o parafuso de regulação até ao sinal "+", o motor/tubo de enrolar pode realizar um número maior de rotações; se rodar o parafuso de regulação até ao sinal "-", o número de rotações diminui.

gaviota
The Sun & Shutter Specialists



GAVIOTA

Autovía de Alicante A-31, Km.196
03630 Sax (Alicante) - España / Spain
Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680
International Dept.: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075
motores@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com
www.gaviotasimbac.com